

大学俄语

Русский

〔新版〕

丛书主编：王利众 童丹

本册主编：孙晓薇 童丹

一课一练

1





大学俄语

主编 王 健
副主编 李 娜

第一卷

1



ISBN 7-309-07549-4

大学俄语 Русский

〔新版〕

ЯЗЫК

丛书主编：王利众 童丹
本册主编：孙晓薇 童丹
本册编者：王琳 王利众 孙晓薇 李雪微
杨丽梅 张廷选 童丹

一课一练

1

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

东方大学俄语(新版)一课一练. 1/ 孙晓薇等主编; 王琳等编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2011. 7

高等学校俄语专业教材 / 王利众, 童丹主编

ISBN 978-7-5135-1084-4

I. ①东… II. ①孙… ②王… III. ①俄语—高等学校—习题集 IV. ①H359.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 148312 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站, 打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网, 您可以:

- 阅读精品外语读物, 独有资源, 涵盖广泛, 学习必备。
- 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
- 多元外语测试, 检测外语水平和专项能力, 获得外语学习方案。
- 外语资源共享, 网友互动, 小组讨论, 专家答疑, 语言学习无疑难。
- 网站推出众多精彩大礼包, 可通过积分换购。

贴心小提示:

悠游网增值服务: 提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出版人: 蔡剑峰

项目策划: 米淑惠

项目负责: 陈海青

责任编辑: 彭冬林

装帧设计: 赵欣

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 三河市北燕印装有限公司

开本: 787×1092 1/16

印张: 23

版次: 2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5135-1084-4

定价: 35.00 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 210840001

前言

实践课和语法课是俄语专业的主干课。俄语专业学生的语言运用能力很大程度上取决于实践课和语法课的教学质量。《东方大学俄语》在全国七十多所高校俄语专业使用，获得了良好的声誉。北京外国语学院俄语学院在特定历史时期发展编写了《东方大学俄语(新版)学生用书》。该教材刚面世时，对老师教学和学生学习都具有一定的挑战性。为了使该书的使用效果更佳，我们组织具有丰富教学经验的老师重新编写了《东方大学俄语(新版)学生用书》。本书力求做到重点突出，全面培养俄语专业学生的各项技能。该书每一课均包含以下内容：

俄语有西班牙语的壮丽，法语的生动，德语的刚毅，意大利语的柔和。此外，还有希腊语和拉丁语的优美及富于表现力的简洁。

——M.罗蒙诺索夫

- 1) 词汇。针对语法内容，结合等级考试扩充词汇。
 - 2) 听说。用于检测学生对本课主要内容的掌握情况。
 - 3) 语法。针对语法内容，结合等级考试扩充语法。
 - 4) 本课阅读。用于检测学生对本课主要内容的掌握情况。
 - 5) 日积月累。每课根据情况配以谚语、俗语、成语等，日积月累，有助于学生
 - 6) 国情点滴。主要配合专业四、八级考试介绍俄罗斯城市、文化、艺术、文学等知识。介绍语言为汉语，必要的术语为俄语，如作家姓名、作品名称等。
 - 7) 练习答案。针对《东方大学俄语(新版)一课一练》中的练习配有参考答案。
- 此外，本书同时针对俄语专业四、八级考试配以大量练习，根据教学安排编写语法和阅读期末试题各四套(配有答案)。书中的个别练习没有参考答案，主要是希望培养学生自己分析和解决问题的能力，个别句子中出现少量生词以便学养提高。本书由王利众教授负责整体设计工作，语法、阅读、国情部分由王利众教授统稿，实践部分由童丹博士统稿。特别感谢北京外国语学院俄语学院院长刘颖教授提出的宝贵意见和外语教学与研究出版社俄语工作部的大力支持。

编写这套适合广大俄语专业使用的《东方大学俄语(新版)一课一练》系列丛书对我们来说是一种挑战。我们会力求完善，疏漏之处也恳请批评指正。

哈尔滨工业大学 王利众

2011年6月

前言

实践课和语法课是俄语专业的主干课。俄语专业学生的语言运用能力很大程度上取决于实践课和语法课的教学效果。《东方大学俄语》在全国七十余所高校俄语专业使用,获得了良好的声誉。北京外国语大学俄语学院适应时代发展编写了《东方大学俄语(新版)学生用书》。该教材刚刚面世,对老师教学和学生学习都具有一定的挑战性。为了使该书的使用效果更佳,我们组织具有丰富教学经验的一线教师编写了《东方大学俄语(新版)一课一练》系列丛书。该丛书册数与《东方大学俄语(新版)学生用书》册数相同,并且课与课一一对应,力求做到重点突出,全面提高俄语专业学生的各项技能。该丛书每一课的主要内容包括:

- ① **词汇**。对重点词汇进行扩展,配合实例;近义词辨析;词汇扩充,如学到计算机知识时,会扩展软件、硬件、内存、键盘、鼠标等词。
- ② **对话及课文**。根据课文重点进行填空、连词成句、汉译俄、俄译汉练习。根据需要进行写作练习。
- ③ **语法**。针对语法内容,结合等级考试扩充语法知识,配以大量的练习。
- ④ **本课测验**。用于检测学生对本课主要内容的掌握情况。
- ⑤ **日积月累**。每课根据情况配以谚语、俗语、成语等,日积月累,有助于提高学生的语言能力。
- ⑥ **国情点滴**。主要配合专业四、八级考试介绍俄罗斯城市、文化、艺术、文学等知识。介绍语言为汉语,必要的术语为俄语,如作家姓名、作品名称等。
- ⑦ **练习答案**。针对《东方大学俄语(新版)一课一练》中的练习配有参考答案。

此外,本丛书同时针对俄语专业四、八级考试配以大量练习,根据教学安排编写语法和实践期末试题各四套(配有答案)。书中的个别练习没有参考答案,主要是希望培养学生自己分析、解决问题的能力,个别句子中出现少量生词以便培养语感。本丛书由王利众教授负责整体设计工作,语法、测试、国情部分由王利众教授统稿,实践部分由童丹博士统稿。特别感谢北京外国语大学俄语学院史铁强教授提出的宝贵意见和外语教学与研究出版社俄语工作室同仁的大力支持。

编写这套适合广大俄语学生使用的《东方大学俄语(新版)一课一练》系列丛书对我们来说是一种挑战。我们会力求完美,疏漏之处也恳请批评指正。

哈尔滨工业大学 王利众

2011年6月

目录

Урок 1

| | |
|---------|---|
| 一、语音 | 1 |
| 二、语调 | 2 |
| 三、词汇 | 2 |
| 四、对话及课文 | 3 |
| 五、国情点滴 | 4 |
| 六、练习答案 | 5 |

Урок 3

| | |
|---------|----|
| 一、语音 | 14 |
| 二、词汇 | 15 |
| 三、对话及课文 | 18 |
| 四、语法 | 21 |
| 五、国情点滴 | 22 |
| 六、练习答案 | 22 |

Урок 5

| | |
|---------|----|
| 一、语音 | 38 |
| 二、词汇 | 38 |
| 三、对话及课文 | 42 |
| 四、语法 | 47 |
| 五、国情点滴 | 50 |
| 六、练习答案 | 51 |

Урок 2

| | |
|---------|----|
| 一、语音 | 6 |
| 二、语调 | 6 |
| 三、词汇 | 7 |
| 四、对话及课文 | 8 |
| 五、语法 | 10 |
| 六、国情点滴 | 11 |
| 七、练习答案 | 12 |

Урок 4

| | |
|---------|----|
| 一、语音 | 24 |
| 二、语调 | 25 |
| 三、词汇 | 25 |
| 四、对话及课文 | 27 |
| 五、语法 | 31 |
| 六、国情点滴 | 35 |
| 七、练习答案 | 36 |

Урок 6

| | |
|---------|----|
| 一、语音 | 53 |
| 二、语调 | 53 |
| 三、词汇 | 54 |
| 四、对话及课文 | 56 |
| 五、语法 | 60 |
| 六、国情点滴 | 64 |
| 七、练习答案 | 64 |

Урок 7

67

| | |
|---------|----|
| 一、语音 | 67 |
| 二、语调 | 68 |
| 三、词汇 | 68 |
| 四、对话及课文 | 74 |
| 五、语法 | 78 |
| 六、国情点滴 | 81 |
| 七、练习答案 | 82 |

Урок 9

106

| | |
|---------|-----|
| 一、词汇 | 106 |
| 二、对话及课文 | 110 |
| 三、语法 | 114 |
| 四、本课测验 | 118 |
| 五、日积月累 | 121 |
| 六、国情点滴 | 121 |
| 七、练习答案 | 122 |

Урок 11

147

| | |
|---------|-----|
| 一、词汇 | 147 |
| 二、对话及课文 | 149 |
| 三、语法 | 153 |
| 四、本课测验 | 156 |
| 五、日积月累 | 159 |
| 六、国情点滴 | 159 |
| 七、练习答案 | 160 |

Урок 8

85

| | |
|--------|-----|
| 一、语音 | 85 |
| 二、语调 | 85 |
| 三、词汇 | 86 |
| 四、课文 | 87 |
| 五、语法 | 88 |
| 六、国情点滴 | 100 |
| 七、练习答案 | 102 |

Урок 10

126

| | |
|---------|-----|
| 一、语音 | 126 |
| 二、词汇 | 126 |
| 三、对话及课文 | 131 |
| 四、语法 | 133 |
| 五、本课测验 | 137 |
| 六、日积月累 | 141 |
| 七、国情点滴 | 142 |
| 八、练习答案 | 142 |

Урок 12

164

| | |
|---------|-----|
| 一、词汇 | 164 |
| 二、对话及课文 | 168 |
| 三、语法 | 171 |
| 四、本课测验 | 173 |
| 五、日积月累 | 176 |
| 六、国情点滴 | 177 |
| 七、练习答案 | 177 |

Урок 13 182

| | |
|---------------|-----|
| 一、词汇 | 182 |
| 二、对话及课文 | 185 |
| 三、语法 | 188 |
| 四、本课测验 | 194 |
| 五、日积月累 | 197 |
| 六、国情点滴 | 197 |
| 七、练习答案 | 198 |

Урок 15 220

| | |
|---------------|-----|
| 一、词汇 | 220 |
| 二、对话及课文 | 223 |
| 三、语法 | 226 |
| 四、本课测验 | 228 |
| 五、日积月累 | 231 |
| 六、国情点滴 | 231 |
| 七、练习答案 | 232 |

Урок 17 252

| | |
|---------------|-----|
| 一、词汇 | 252 |
| 二、对话及课文 | 255 |
| 三、语法 | 259 |
| 四、本课测验 | 262 |
| 五、日积月累 | 266 |
| 六、国情点滴 | 266 |
| 七、练习答案 | 266 |

Урок 14 203

| | |
|---------------|-----|
| 一、词汇 | 203 |
| 二、对话及课文 | 204 |
| 三、语法 | 207 |
| 四、本课测验 | 211 |
| 五、日积月累 | 215 |
| 六、国情点滴 | 215 |
| 七、练习答案 | 215 |

Урок 16 236

| | |
|---------------|-----|
| 一、词汇 | 236 |
| 二、对话及课文 | 238 |
| 三、语法 | 241 |
| 四、本课测验 | 243 |
| 五、日积月累 | 247 |
| 六、国情点滴 | 247 |
| 七、练习答案 | 247 |

Урок 18 272

| | |
|---------------|-----|
| 一、词汇 | 272 |
| 二、对话及课文 | 275 |
| 三、语法 | 278 |
| 四、本课测验 | 283 |
| 五、日积月累 | 287 |
| 六、国情点滴 | 287 |
| 七、练习答案 | 288 |

期中、期末试题 1-58

附录 59

Урок 1

- 一、语音
- 二、语调
- 三、词汇

- 四、对话及课文
- 五、国情点滴
- 六、练习答案

一、语音

练习1 填空。

- ① 俄语共有 _____ 个字母。
- ② 一个单词里有几个元音就有几个音节，如 поэт 这个词里有 _____ 个元音，所以这个词有 _____ 个音节。
- ③ 由两个或两个以上音节构成的词发音时，其中一个音节的元音音响持续时间较长，音质清晰，发音器官的肌肉比较紧张，这种现象叫 _____。标出下列单词的重音：

папа _____ мама _____ томат _____
потом _____ потому _____ это _____
поэт _____

- ④ 俄语中重读音节的元音和非重读音节的元音发音不同。非重读音节元音发音上的变化称为 _____。在下列空格处填上适当的元音字母：
т _____ м áт, п _____ т óм, пот _____ м ú, э т _____, Э мм _____, п _____ э т。
- ⑤ 在本课所学的字母 Аа, Мм, Оо, Пп, Тт, Уу, Ээ 中，_____ 是元音字母，_____ 是辅音字母。

练习2 朗读下列字母，将每个字母的大小写形式各抄写五遍。

Аа _____
Оо _____
Уу _____
Ээ _____
Пп _____

Мм _____

Тт _____

二、语调

练习3 填空。

- ① 俄语句子共有 _____ 种调型。
- ② 调型 1 用于 _____ 句, 表示一句话结束, 例如 _____。

练习4 朗读下列句子, 注意调型1的使用。

Это ма́ма.

Это па́па.

Это поёт.

Па́па там.

Э́мма тут.

三、词汇

练习5 填空。

在本课中我们学习了两个前置词, 它们是 _____ 和 _____。

练习6 抄写下列单词, 每个单词抄写五遍并口头译成汉语。

па́па _____

ма́ма _____

тома́т _____

поёт _____

э́то _____

пото́м _____

поэто́му _____

练习7 根据词义把俄语单词补充完整。

爸爸 пап _____

妈妈 мам _____

从……，由…… _____ т

然后 п _____ тóм

因此，所以 п _____ т _____ мý

这是 éт _____

诗人 п _____ éт

练习8 将下列单词译成俄语并标上重音。

爸爸 _____

妈妈 _____

番茄 _____

智慧，能力 _____

诗人 _____

那里 _____

在，这里 _____

那个 _____

然后 _____

因此，所以 _____

这是 _____

而 _____

四、对话及课文

练习9 将下列句子译成俄语。

① 这是爸爸。

② 这是妈妈。

③ 这是诗人。

④ 妈妈在这里，而爸爸在那里。

⑤ 番茄在这里。

⑥ 爱玛在那里。

练习10 用下列单词造句。

a _____
 это _____
 там _____
 тут _____

练习11 默写本课对话。

练习12 默写本课课文。

五、国情点滴

俄语是俄罗斯联邦的官方语言，也是联合国六种正式工作语言之一。俄语作为世界各族人民的交际工具之一，享有较高的国际地位。全世界使用俄语的人数超过 2 亿人。俄语属于印欧语系(семья индоевропейских языков) 斯拉夫语族(славянская группа) 东斯拉夫语支(восточнославянская ветвь)。俄语在语言结构上属于屈折语，词形变化丰富。

随着“中国俄罗斯年”(Год России в Китае) 拉开序幕，中俄两国之间的文化、科技、贸易等方面的交流日益深入，掌握俄语意义重大。

拓展题 填空。

- ① 俄罗斯是世界上面积最大的国家，领土面积为 _____ 平方公里。
- ② 俄罗斯领土横跨 _____ 个时区。

六、练习答案

练习9

- ① Это па́па.
- ② Это ма́ма.
- ③ Это поёт.
- ④ Ма́ма здесь, а па́па там.
- ⑤ Тома́т здесь.
- ⑥ Эмма там.

Урок 2

- 一、语音
- 二、语调
- 三、词汇
- 四、对话及课文

- 五、语法
- 六、国情点滴
- 七、练习答案

一、语音

练习1 填空。

在本课所学的字母 Ии, Кк, Нн, Сс, ы 中, _____ 是元音字母, _____ 是辅音字母, _____ 没有大写形式。

练习2 朗读下列字母, 将每个字母的大小写形式各抄写五遍。

Ии _____

ы _____

Нн _____

Кк _____

Сс _____

二、语调

练习3 填空。

调型 2 用于 _____ 句, 例如 _____。

练习4 朗读下列句子, 注意调型1和调型2的使用。

— Кто это?

— Кто это?

— Это мама.

— Это поэт.

三、词汇

练习5 抄写下列单词和词组，抄写五遍并口头译成汉语。

КОТ _____
 ОКНО _____
 у́тка _____
 ка́сса _____
 ко́мната _____
 СОК _____
 суп _____
 сон _____
 МОСТ _____
 со́ус _____
 у́ксус _____
 сын _____
 ко́смос _____
 анана́с _____
 капу́ста _____
 нос _____
 у окна́ _____

练习6 根据词义将俄语单词补充完整。

猫 к _____ т

窗户 _____ кн _____

鸭子 у́тк _____

收款台 ка́ _____ а

白菜 к _____ пу́ст _____

房间 к _____ мн _____ та

宇宙 к _____ см _____ с

菠萝 _____ н _____ н _____ с

她 _____ на́

它 _____ н _____

练习7 将下列单词或词组译成俄语并标上重音。

猫 _____

窗户 _____

鸭子 _____
 白菜 _____
 鼻子 _____
 汤 _____
 桥 _____
 醋 _____
 宇宙 _____
 他 _____
 在窗旁 _____

收款台 _____
 房间 _____
 果汁 _____
 梦 _____
 调味汁 _____
 儿子 _____
 菠萝 _____
 她 _____

四、对话及课文

练习8

回答下列问题。

① Кто это?

② Кто там?

③ Кто у окна?

④ Кто он?

⑤ Кто она?

练习9

将下列句子译成俄语。

① “这是谁?” “这是诗人。”

② “她是谁?” “她是爱玛。”

③ “他是谁?” “他是安东。”
